



THE  
CHRISTENSEN  
FUND

backing the stewards of cultural and biological diversity  
[WWW.CHRISTENSENFUND.ORG](http://WWW.CHRISTENSENFUND.ORG)

# ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

Филиала Фонда Кристенсена В Центральной Азии

ВЫПУСК № 8/87 апрель 2017

## МАСТЕР КЛАССЫ В ТАЛАСЕ



Общественный фонд "Мин Кыял" в рамках проекта "Кийиз Дүйнө - Дух кочевья" цель которого возрождение, сохранение и распространение традиционных ремесленных знаний и одежду, присущие кочевому быту кыргызов, провел ряд мероприятий среди жителей северо-западного региона Кыргызстана. Совместно с аппаратом уполномоченного представителя правительства КР в Таласской области был организован фестиваль "Традиционный элечек - Таласский регион".



Айдай Асангулова, руководитель ОФ «Мин Кыял» рассказала, что в фестивале были задействованы жители г. Талас и районов Кара-Буура, Бакай - Ата, Талас и Манас. Главной целью мероприятия было возрождение традиционного головного убора элечек. В ходе работы с 14 по 19 марта были изготовлены традиционные элечеки или илеки (так называют его в этом регионе), при консультации хранителей традиционных знаний. В итоге было изготовлено 86 традиционных элечеков. Все участники и гости мероприятия также ознакомились с выставкой "Кыргызский традиционный элечек" проекта "Элечек" (2013г.), с их разновидностями и специфическими особенностями характерными для каждого региона Кыргызстана. С декабря 2016 г. в рамках проекта "Кийиз Дүйнө - дух кочевья" проводятся обучающие мастер классы по традиционным знаниям и видам ремесел по следующим темам: изготовление тебетей, элечеков, плетение тесьмы и шнурков, выкройка и шитье традиционного платья, вышивка "керме", выкройка и шитье белдемчи, изготовление девичьего украшения ала тамак. В мастер классах участвуют люди заинтересованные в возрождении и сохранении богатой культуры народа. Участники мастер классов изготовили для себя полный комплект традиционной одежды для участия в ежегодном летнем лагере в жайлоо, который будет максимально приближен к условиям кочевой жизни предков кыргызов.

В этом году «Кыргыз айылы» будет организован и проведен на жайлоо в Чуйской долине с 15 июня по 15 июля.

## VII ФЕСТИВАЛЬ «ЦВЕТУЩИЙ АБРИКОС»



8 апреля в рамках проекта «Сохранение и распространение разнообразия местных сортов сельскохозяйственных культур путем создания сети по обмену посадочным материалом в местных сообществах», реализуемого ОФ «Био-Мурас» в сотрудничестве с госадминистрацией Баткенского р-на был проведен ежегодный VII фестиваль «Цветущий абрикос 2017». По традиции фестиваля, участники и гости собрались вместе в абрикосовом саду, вблизи с. Кызыл Бел Карабакского айылного округа Баткенского р-на. Директор «Био Мурас» Акылбек Касымов рассказывает, что «фестиваль – это площадка для обмена знаниями, опытом и идеями между хранителями традиционных знаний, садоводами, фермерами, молодежью, ремесленниками, музыкантами, представителями местного самоуправления, науки и бизнеса как Баткенской области Кыргызстана, так и Исфаринского р-на Согдийской области соседнего Таджикистана. Начиная с 2011 года, на протяжении шести лет фестиваль проводился в Самаркандинском айылном округе. В этом году к инициативе ОФ Био-Мурас по проведению фестиваля «Цветущий абрикос 2017» присоединилась райгосадминистрация, ПРООН и бизнес ассоциация Баткена. Глава госадминистрации Баткенского района Кецеш Салихов подчеркнул важность данного фестиваля и значение абрикосового дерева для местных сообществ, который отмечается с наступлением весны, когда жители встречают цветение абрикоса в ожидании хорошего урожая, потому что с абрикосом связана благосостояние каждой баткенской семьи. Он поблагодарил ОФ «Био-Мурас» за инициативу по проведению фестиваля на уровне района и пожелал продолжать его в масштабе всего района. Впервые фестивальные мероприятия проведены с вовлечением местных сообществ девяти айылных округов Баткенского района: Актатыр, Аксай, Дара, Карабак, Карабулак, Кыштут, Төрткүл, Суубашы и Самаркандин. Каждый год фестиваль приглашает гостей из приграничных джамоатов Республики Таджикистан. Нынешний фестиваль принял более 60 делегатов из Исфаринского района Республики Таджикистан, среди которых было много молодежи. Таким образом, фестиваль способствует диалогу и укреплению дружественных отношений между двумя приграничными районами Кыргызстана и Таджикистана для решения проблем в вопросах водного хозяйства, образования, культуры и торговли. В Баткене произрастает более 20 местных сортов абрикоса, которые можно было

попробовать в виде сухофруктов на фестивале, изготовленных в большей степени с использованием традиционных способов сушки. В местных сообществах традиционные блюда с добавлением абрикосовых плодов, как *өрүк қурут*, *өрүк талкан*, чулу также популярны как современные виды пищевых продуктов. Очевидные преимущества в качестве и количестве выставочных образцов Самаркандинского айылного округа по сравнению с другими округами помогли им занять первое место в конкурсах фестиваля, но это также является подтверждением факта, что благодаря участию в предыдущих фестивальных мероприятиях у местного сообщества усилился потенциал по сохранению биокультурного разнообразия. У мастеров с каждым годом улучшается качество приготовления и оформления изделий, восстановлены позабытые рецепты, значительно расширился ассортимент блюд с использованием плодов абрикоса. Выставка продукции сельскохозяйственных кооперативов Алыш-Дан, Мол-Тушум, Ак Чечек показывает местным сообществам не только пути использования местного экологического сырья для достижения современного уровня развития технологичного производства, но также является возможным способом улучшения качества питания продуктами местного производства. Примером такого подхода можно указать напиток «*Өрүк чүлү*» изготовленный кооперативом Алыш-Дан из сухофруктов. Участников фестиваля угостили напитком «*Өрүк чүлү*», который может занять достойное место в популяризации местных полезных продуктов взамен искусственных газированных напитков. В местных сообществах древесина абрикоса до сих пор используется для изготовления различных изделий быта. На выставке изделий, изготовленных из древесины абрикоса помимо традиционных инструментов для ковроткачества (*кылыч*, *токмок*), обработки зерна (*соку*), чашек, тарелок, сундуков, ложек, сувениров, комуз, впервые были продемонстрированы национальные музыкальные инструменты – ооз комуз и кыл кыяк, которые сделаны руками местных мастеров из Торткулского айыл окмоту. Надо отметить, что в местных сообществах наблюдается восстановление традиционных ремесел. Мастера говорят, более 20 лет никто не обращал внимание на их ремесло по изготовлению народных инструментов, но теперь традиционные изделия и инструменты находят свое назначение, к ним растет интерес людей. Художественное слово и песни являются одним из способов выражения чувств и мыслей людей, которые позволяют по-особому взглянуть на проблему сохранения биокультурного разнообразия. Творческий коллектив районного Дома культуры показал театрализованное представление по мотивам повествования писателя Мурзапара Усенона («Кызыл аскада термелген алтын бешик»), где показана легенда о появлении абрикосовой косточки и дальнейшем распространении садов в Баткенской долине. Творческие коллективы из каждого айылного округа соревновались в мастерстве по исполнению известных песни, как «*Туулган айылым*», «*Өрүк зарга жетели*», «*Кызыл өрүк*» и др. А выступающие по номинации художественного слова представили на суд жюри стихотворения собственного сочинения или других известных поэтов, в которых затронута тема важности сохранения природы, бережного отношения к наследию предков, преемственности традиционных знаний. Участники активно поддерживали выступающих, а организаторы отметили ценными призами всех конкурсантов за их усилия и участии в процессах по сохранению



биокультурного наследия. Аким Баткенского района К. Салихов отметил, что в каждом айыльном округе есть абрикосовые сады, поэтому фестиваль может проходить в любом из девяти айыл өкмөту по очереди.

<http://www.turmush.kg/news:322770?from=turmush&place=translate>

## ВОЗРОЖДЕНИЕ ТРАДИЦИОННЫХ РЕМЕСЛ В ГОРНЫХ РЕГИОНАХ ТАДЖИКИСТАНА



особое внимание возрождения и развития в дальнейшем народного традиционного ремесла в отдалённом горном Таджикабадском районе. «У нас в джамоате и в районе много женщин, которые занимались и занимаются данной отраслью, но только для собственных нужд». Она также отметила важность работы по сохранению традиционных ремесел и передачи этого ремесла от поколения к поколению. По словам членов сообщества, именно женщины-домохозяйкам из горных регионов Таджикистана, надо уделить особое внимание возрождению и развитию народно-художественных промыслов. У нас много желающих открыть собственный бизнес по данному направлению, но финансовые ресурсы низкие, брать кредит в банках тоже рискованно. Срок сжатый, а проценты высокие. Мастер Урунова – модератор показывает и рассказывает о роли дизайнера в производстве национальных платьев. Также она периодически проводила мини лекции по утвержденному плану и проводила работу в группах, после чего каждая группа презентовала проделанную работу, какие проблемы существуют и почему данная отрасль не развита в джамоате.

Для слушателей семинара показали, как обучают девочек в Техническом Лицее и в Центре обучения взрослых. Семинар и мастер класс прошли очень интересно, потому что как отмечали сами слушатели, такого рода мероприятия мы не встречали, так открыто и свободно друг друга слышали, беседовали результативно, было бы еще лучше, если организовать обучающие туры в других регионах страны, где развит народно-художественный промысел, надо больше изучать наши традиционные ремесла. Участники также отметили преграды для развития данной отрасли - это проблема с оборудованием и сырьем.

## СТАРТОВАЛИ МУЗЕЙНЫЕ СУББОТЫ



Директор Центра «Устатшакирт» Разия Сырдыбаева сообщила, что 22 апреля в рамках проекта Устатшакирт «Передвижная выставка «От комуз до оркестра, от Пишпека до Бишкека: Музейные субботы в Тонском районе» прошла первая «Музейная Суббота» в Доме культуры села Ак-Сай для учащихся близлежащих сел: Шор-Булак, Ак-Сай, Кажи-Сай Иссык-Кульской области. Проект реализуется Центром «Устатшакирт» при поддержке ОФ «Институт Стратегии Устойчивого развития» и Музикальной Инициативы Ага Хана/программа траста Ага Хана по культуре.

Главная идея проекта - многостороннее культурно-эстетическое воспитание детей и молодежи через Музей, Музыку, Театр и Кинематограф. В течение 2-х часов около 100 детей соседних сел Тонского р-на получили удивительную возможность общения: между собой, между школами, а главное, посредством музыки, театра, кино и музея. В формате живого общения дети продемонстрировали друг другу свои достижения в области музыки и театра, а также

побывали в местном музее и познакомились с документальным кино. Разумеется, «день культуры» в Ак-Сае начался с посещения музея Балбая Алагушова – уроженца данного села, видного этнографа, представителя нескольких поколений

тонских комузистов. Затем дети из Шор-Булака показали спектакль по мотивам повести Чингиза Айтматова «Лицом к лицу». Особенно поразил всех зрителей образ Сейде (ученица 8-класса Жасмин Турганбекова). Зал сначала замер, а затем украдкой смахивал слезы, когда юная и хрупкая Сейде обратилась к мужу - дезертиру Ысмаилу. Непосредственность, природный дар увлечь аудиторию за собой, чувство пульса спектакля ошеломили всех. Кропотливая работа руководителя школьного театрального кружка Самары Чатыrbековой, а также чуткий контакт со школьниками координатора по театру Центра «Устатшакирт» молодого, но уже известного режиссера Илгиса Жунусова не прошли незамеченными.

В рамках настоящего проекта состоялась и премьера документального фильма «Балбай Алагушов» из серии документальных фильмов Центра «Устатшакирт» о видных деятелях традиционной культуры КР, партнеров Центра «Устатшакирт». Это уже вторая картина данной серии. Первая работа – «Намазбек Уралиев» была успешно продемонстрирована в Большом зале



Кыргосфилармонии 29 октября 2016 года на юбилейных торжествах в честь 60-летия Заслуженного артиста КР Н. Уралиева. Автором данных киноработ является молодой режиссер «Устатшакирта» Адилет Молдабеков.

Музыка была представлена выступлением ансамбля юных комузистов села Ак-Сай. К слову, с жителями этого села «Устатшакирт» сотрудничает уже несколько лет. Деятельность музея Народного артиста КР Балбая Алагушова при одноименном Доме культуры, где собраны редкие материалы из истории развития культуры Кыргызстана, поддерживается Центром со дня своего создания. В рамках сотрудничества при Доме культуры ведутся кружки традиционной музыки, а дети играют на комузах, безвозмездно переданных ансамблю. Не остались в стороне и юные музыканты села Кажи-Сай под руководством известного музыканта Акылбека Серкебаева. Школьники Кажисайской музыкальной школы и участники семейного ансамбля «Кут» подготовили обширную концертную программу. Одна из составляющих частей настоящего проекта – передвижная выставка архивных фото материалов из коллекции Балбая Алагушова. На данный момент ведутся работы по подготовке выставки. Число благодарных юных зрителей пополнили дети из с. Туура-Суу: именно их школьный музей Этнографии станет гостеприимным хозяином следующих Музейных суббот, которые пройдут 29 апреля. Еще один спектакль привезут к ним дети из Шор-Булака, а в качестве музыкального десанта прибудет ансамбль «Устаташакирт-Каракол» во главе с руководителем Иссык-Кульского филиала Центра «Устатшакирт» Заслуженным деятелем культуры КР Төлөн Касаболотовым. Координируют реализацию проекта художественный руководитель Центра «Устатшакирт» известный манасчы Самат Көчөрбаев и музыкальный руководитель центра Кутманаалы Султанбеков. Не секрет, что потенциал музеев не всегда используется в полной мере. Надеемся, что с помощью данного проекта малознакомый, почти всегда «нелюбимый и скучный» музей должен стать для детей ближе, понятнее и интереснее. А «оживить» музей помогут музыка, театр, кино, фото-документалистика, ну, и конечно же, живое участие самих детей.



## ИНТЕРЕСНЫЕ ССЫЛКИ:

Высоко в горах: один день из жизни памирского кишлака

<https://news.tj/ru/news/tajikistan/society/20170429/visoko-v-gorah-odin-den-iz-zhizni-pamirskogo-kishlaka>